

## A BIZOTTSÁG 993/2007/EK RENDELETE

(2007. augusztus 27.)

az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címeiben meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló 1973/2004/EK rendelet módosításáról és helyesbítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 145. cikke c), d), f) és j) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1973/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy egyes, az energianövényekre nyújtott támogatás által érintett területekre vonatkozó adatokról tájékoztatni kell a Bizottságot. Az 1973/2004/EK rendelet 4. cikke előírja, hogy a meghatározott területek csökkentési együtthatóját az említett rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban közölt adatok alapján kell rögzíteni. A 3. cikk (1) bekezdésének egyes rendelkezései hibásak, ezért azokat helyesbíteni kell.
- (2) Az 1973/2004/EK rendelet 32. cikkének (3) bekezdése a felvásárlók és az elsődleges feldolgozók számára alárendelt követelményeket szab meg. A biztosíték letétbe helyezése ugyancsak alárendelt követelményt jelent az energiatermékek előállításában való felhasználásra szánt alapanyagok felvásárlói számára.
- (3) Helyénvaló módot adni a tagállamok számára, hogy a gazdaság területén az új növények energiatermelés céljából folytatandó termesztése és feldolgozása érdekében frissíthessék a pihentetett terület használatára és az energianövényekre vonatkozó támogatásra jogosult alapanyagok jegyzékét.

- (4) Szükségszerű tisztázni a választható engedélyezési rendszer szabályait, valamint az energiahasznosítású alapanyagok olyan tagállamok közötti kereskedelmére alkalmazandó rendelkezéseket, amelyek közül az egyik még nem határozott az 1973/2004/EK rendelet 37. cikke szerinti választható engedélyezési rendszer alkalmazása mellett.

- (5) Az 1973/2004/EK rendelet 39. cikkének (3) bekezdése helytelenül a teljes 32. cikk helyett a 32. cikk (2) bekezdésére utal. Ezért ezt a hibát helyesbíteni kell.

- (6) Az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címében meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló 1973/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. március 13-i 270/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> módosította az 1973/2004/EK rendelet 136. cikkét. Egy hiba következtében az említett cikknek a 381/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> általi későbbi helyesbítése nem vette figyelembe a 270/2007/EK rendelettel bevezetett módosítást. Az 1973/2004/EK rendelet 136. cikkét ezért megfelelően ki kell igazítani, a 270/2007/EK rendelet alkalmazásának időpontjától kezdődő hatállyal.

- (7) A Bizottság 972/2007/EK rendelete <sup>(5)</sup> módosította a 796/2004/EK rendelet <sup>(6)</sup> 53. cikkét azért, hogy elkerüljék a kifizetések csökkentését a területi túligénylések esetén, amennyiben azok nagyon korlátozott területet érintenek. Ezt a rendelkezést kell alkalmazni az egységes területalapú támogatási rendszer keretében benyújtott kérelmekre is. Az 1973/2004/EK rendelet 138. cikkét ezért ennek megfelelően ki kell igazítani.

- (8) A 270/2007/EK rendelettel bevezetett módosítások egyszerűsítették az energianövényekre vonatkozó támogatásnak az 1973/2004/EK rendelet 8. fejezetében meghatározott szabályait. Helyénvaló az új elemek közül néhányat beilleszteni az alapanyagok termelése céljából pihentetett terület használatának az 1973/2004/EK rendelet 16. fejezetében meghatározott szabályaiba.

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb az 552/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 131., 2007.5.23., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 345., 2004.11.20., 1. o. A legutóbb a 381/2007/EK rendelettel (HL L 95., 2007.4.5., 8. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 75., 2007.3.15., 8. o.

<sup>(4)</sup> HL L 95., 2007.4.5., 8. o.

<sup>(5)</sup> HL L 216., 2007.7.21., 3. o.

<sup>(6)</sup> HL L 141., 2004.4.30., 18. o.

- (9) A gazdaságban felhasznált gabonaféléket és olajnövényeket illetően az 1973/2004/EK rendelet 146. cikke kifejezetten előírja a termelés denaturálását. Figyelembe véve az ilyen jellegű termelés korlátozott mértékét és az ilyen jellegű eljárás műszaki nehézségeit, célszerű a tagállamra bízni, hogy a kérelmezők számára az előírtakon kívül engedélyezzék meghatározott mezőgazdasági alapanyagok felhasználását a megfelelő ellenőrző intézkedések meghozatala mellett. Így kell eljárni a betakarított alapanyagok mennyiségének meghatározásakor is.
- (10) Annak érdekében, hogy egyszerűsödjön az alapanyagok termelése céljából pihentetett terület használati rendszerének igazgatása, elegendő arról rendelkezni, hogy csak a kérelmező nyújtsa be az illetékes hatósághoz a kérelmező és a felvásárló vagy elsődleges feldolgozó között létrejött szerződés másolatát.
- (11) Az energianövényekre vonatkozó támogatás esetében a piaci szereplők kötelesek biztosítékot letétbe helyezni az illetékes hatóságoknál a kifizetési kérelem módosításának határidejéig. Elegendő ugyanezen rendelkezések megállapítása az alapanyagok termelése céljából pihentetett terület használatára vonatkozó szabályok tekintetében is.
- (12) A biztosítékok rendszere garantálja, hogy a pihentetett területekre vonatkozó támogatásban részesülő területen természetesen, a felvásárlóhoz vagy az elsődleges feldolgozóhoz szállított alapanyagot legvégül olyan alapanyaggá dolgozzák fel, amelyet elsődlegesen nem emberi vagy állati fogyasztásra szánnak. Mindazonáltal a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy helyettesíthessék a biztosítékok rendszerét egy azonos fokú hatékonyságot garantáló piaci szereplői engedélyezési rendszerrel. Az ilyen elismert piaci szereplőknek minimumkövetelményeknek kell megfelelniük, és a kötelezettségeiknek való meg nem felelést az illetékes hatóságok által megállapított nemzeti szintű részletes szabályoknak megfelelően kell szankcionálni.
- (13) Ha az 1973/2004/EK rendelet 145. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban az elsődleges feldolgozók és a felvásárlók azt a lehetőséget választják, hogy az alapanyagot és a köztesterméket vagy a mellékterméket azonos mennyiséggel cserélik ki, erről kötelesek értesíteni az illetékes hatóságokat. Továbbá az említett cikk értelmében, amennyiben az ilyen tranzakció több tagállamot is érint, biztosítani kell a tagállamok nemzeti hatóságai közti kommunikációt oly módon, hogy elegendő információ álljon a tagállamok nemzeti hatóságai rendelkezésére. Ennélfogva a rendelet 160. és 161. cikke által előírt T5 nyomtatvány használata nem szükséges, el kell törölni.
- (14) Az 1782/2003/EK rendelet 143b. cikke (5) bekezdésének második albekezdésével összhangban Bulgária és Románia kérelmezte annak engedélyezését, hogy az olyan támogatásra jogosult terület minimális mérete gazdaságonként, amelyre az egységes területalapú támogatási rendszer keretében kifizetés kérhető, 0,3 hektárnál nagyobb legyen. Ezt a szintet Bulgária és Románia esetében 1 hektárban állapították meg<sup>(1)</sup>. Bulgária esetében azonban a legalább 0,5 hektár állandó kultúrával rendelkező gazdaságok igényelhetnek kifizetést. Ezt a szintet az 1973/2004/EK rendelet XX. mellékletében kell meghatározni.
- (15) Az 1973/2004/EK rendelet XXI. melléklete az egységes területalapú támogatási rendszer hatálya alá tartozó mezőgazdasági területet Magyarország esetében 4 355 ezer hektárban állapítja meg. Az 1782/2003/EK rendelet 143b. cikkének (4) bekezdésével összhangban az egységes területalapú támogatási rendszer hatálya alá tartozó mezőgazdasági területre vonatkozó magyarországi becslés további felülvizsgálata kimutatta, hogy a figyelembe veendő terület valójában 4 829 ezer hektárt tesz ki. Ezt a számadatot az 1973/2004/EK rendelet XXI. mellékletében kell meghatározni.
- (16) Bulgária és Románia felmérték azon hasznosított területeket, amelyek jó mezőgazdasági állapotban vannak, és javaslatot tettek ezen adatnak a támogatásra jogosult terület gazdaságonkénti minimális méretével összhangban lévő kiigazítására. Az említett mezőgazdasági területet Bulgária esetében 3 805 638 hektárban, Románia esetében pedig 8 716 370 hektárban állapították meg<sup>(2)</sup>. Ezeket a számadatokat az 1973/2004/EK rendelet XXI. mellékletében kell meghatározni.
- (17) A 1973/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani és helyesbíteni kell.
- (18) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottságának véleményével.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Az 1973/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikkben a „3. cikke (1) bekezdésének b), ba) és c) pontjával” hivatkozás helyébe a „3. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjával” hivatkozás lép.
2. A 32. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A 2220/85/EGK rendelet 20. cikke értelmében az alárendelt követelmények a felvásárlók és az elsődleges felhasználók esetében az alábbi kötelezettségekből állnak:

<sup>(1)</sup> A Bizottság 2007. május 31-i C(2007) 2241 és a 2007. július 2-i C(2007) 3161 határozata.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2007. május 31-i C(2007) 2241 és a 2007. július 2-i C(2007) 3161 határozata.

- a) kötelesek átvenni a kérelmezők által a 27. cikk (3) bekezdésével összhangban szállított alapanyag-mennyiséget;
- b) kötelesek a 27. cikk (2) bekezdésében említett szállítási nyilatkozatot aláírni;
- c) adott esetben kötelesek a 31. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül biztosítékot letétbe helyezni.”
3. A 33. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:
- „A tagállam dönthet arról, hogy a kérelmezők számára engedélyezi az első albekezdés a) pontjában előírtaktól eltérő meghatározott mezőgazdasági alapanyagok felhasználását, feltéve hogy azok összhangban állnak a megfelelő ellenőrzési intézkedésekkel.”
4. Az 37. cikk a következőképpen módosul:
- a) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „(3) A tagállamoknak a (6) bekezdésben említett lista megjelenése előtt ki kell dolgozniuk a piaci szereplők jóváhagyási folyamatának ellenőrzésére szolgáló eljárást.”
- b) A (4) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:
- „Amennyiben megállapítást nyer, hogy egy elismert piaci szereplő nem teljesíti az e fejezetben megállapított kötelezettségeit vagy az azok alapján elfogadott nemzeti rendelkezésekben foglaltakat, vagy ha a felvásárló vagy elsődleges feldolgozó nem fogadja el és nem teszi lehetővé az illetékes hatóság általi helyszíni ellenőrzést és/vagy nem bocsátja rendelkezésre a 38. cikkben említett adatokat, a tagállamok rendelkeznek a megfelelő szankciók alkalmazásáról.”
- c) Az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „(5) Ha az elismert piaci szereplő súlyos gondatlanság miatt nem teljesíti az e fejezetben foglalt vagy a nemzeti szinten előírt rendelkezéseket, a tagállam visszavonhatja a piaci szereplő engedélyét a tagállam által meghatározandó időszakra.”
- d) A (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „(7) Amennyiben egy tagállam az (1) bekezdés alkalmazása mellett dönt, a támogatást csak annak a kérelmezőnek fizetik ki, aki elismert felvásárlóval vagy feldolgozóval áll szerződéses viszonyban, feltéve hogy azok is az (1) bekezdés alkalmazása mellett döntő tagállamban székhellyel rendelkeznek.”
5. A 39. cikk (3) bekezdésében a „32. cikk (2) bekezdésében” hivatkozás helyébe a „32. cikkben” hivatkozás lép.
6. A 136. cikk szövegéből a „30. cikk (3) bekezdését” kifejezést el kell hagyni.
7. A 138. cikk (2) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „Amennyiben a bejelentett és a mért terület közötti eltérés szándékosan elkövetett szabálytalanságból ered, a mezőgazdasági termelőnek nem ítélik oda azt a támogatást, amelyre az adott naptári évben jogosult lett volna, ha az eltérés a meghatározott terület több mint 0,5 %-a, vagy több mint egy hektár.”
8. A 144. cikk c) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „c) »elsődleges feldolgozó« a mezőgazdasági alapanyag olyan felhasználója – kivéve az alapanyagot közvetlenül az üzemben felhasználó kérelmezőt –, aki annak első feldolgozását az e rendelet XXIII. mellékletében említett egy vagy több termék előállításának céljából vállalja.”
9. A 146. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „146. cikk
- Eltérések**
- (1) A 145. cikk (2) és (3) bekezdéseitől eltérve a tagállamok a kérelmezőnek engedélyezhetik:
- a) minden, a 1201 00 90, 1205 10 90, 1205 90 00, 1206 00 91 és 1206 00 99 KN-kód alá tartozó betakarított gabonanövény és olajosnövény hasznosítását:
- i. tüzelőanyagként mezőgazdasági üzemük fűtésére;
- ii. áram vagy bioüzemanyag előállítására a mezőgazdasági üzem területén;
- b) a mezőgazdasági üzemben minden, a 2711 29 00 KN-kód alá tartozó betakarított alapanyag biogázként történő hasznosítását.
- A tagállam dönthet arról, hogy a kérelmezők számára engedélyezi az első albekezdés a) pontjában előírtaktól eltérő meghatározott mezőgazdasági alapanyagok felhasználását, feltéve hogy azok összhangban állnak a megfelelő ellenőrzési intézkedésekkel.
- (2) Az (1) bekezdésben említett esetekben a kérelmezők a 147. cikkben említett szerződés helyett egy nyilatkozatban vállalják, hogy közvetlenül a nyilatkozatban szereplő alapanyagokat használják vagy dolgozzák fel. A 147–164. cikket értelemszerűen kell alkalmazni.

(3) Az (1) bekezdést alkalmazó tagállamok megfelelő ellenőrző intézkedéseket vezetnek be annak biztosítására, hogy az alapanyagot a gazdaság területén közvetlenül felhasználják, illetve a 2711 29 00 KN-kód alá tartozó biogázzá dolgozzák fel.”

10. A 147. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az összevont kérelem mellé, a 796/2004/EK rendelet 11. cikkében előírt határidőig a kérelmező köteles benyújtani az illetékes hatóságokhoz a felvásárlóval vagy az elsődleges feldolgozóval kötött szerződés másolatát. A tagállamok azonban dönthetnek úgy, hogy csak a kérelmező és az elsődleges feldolgozó között jöhet létre szerződés.”

b) A (3) bekezdést el kell hagyni.

11. A 155. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 147. cikk (1) bekezdésével összhangban a szerződés egy másolatát a kérelmező illetékes hatóságánál letétbe helyezték, és a 145. cikk (1) bekezdésében említett feltételek teljesültek.”

12. A 157. cikkből az (1) bekezdést el kell hagyni.

13. A 158. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A felvásárló vagy az elsődleges feldolgozó saját illetékes hatóságánál az e cikk (2) bekezdésében előírt módon biztosítékot helyez letétbe, az érintett tagállamban az adott évre vonatkozó kifizetémódosításoknak a 796/2004/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdése szerinti határidejéig. A tagállamok azonban a 2220/85/EGK rendelet 5. cikkében megállapított feltételek szerint eltekinthetnek a biztosíték követelményétől.”

14. A 159. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdésben a c) pontot el kell hagyni;

b) a (2) bekezdésben a b) pontot el kell hagyni.

15. A 16. fejezetben a 8. szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„8. SZAKASZ

**Az engedélyezés választható rendszere**

160. cikk

**Az engedélyezés választható rendszere**

(1) A 158. cikktől eltérve a tagállamok határozhatnak saját engedélyezési rendszer felállításáról a felvásárlók és

az elsődleges felhasználók tekintetében (a továbbiakban: elismert piaci szereplők).

A tagállamoknak az alkalmazását megelőző év november 1-jéig nyilvánosságra kell hozni az első albekezdésben említett határozatot.

E fejezet rendelkezései alkalmazandók azokra a tagállamokra, amelyek az első albekezdés alkalmazása mellett döntöttek, amennyiben e szakasz másként nem rendelkezik.

(2) Amennyiben egy tagállam az (1) bekezdés alkalmazása mellett döntött, el kell fogadnia az e fejezet rendelkezéseinek való megfelelést biztosító rendelkezéseket és intézkedéseket. A tagállamoknak különösen a piaci szereplők engedélyezésének feltételeit kell lefektetnie, biztosítva legalább az alábbi feltételek teljesülését:

a) a felvásárlók esetében:

i. a felvásárlóként való működéshez és a 163. cikkben említett nyilvántartás elvégzéséhez megfelelő adminisztratív kapacitással rendelkezik;

ii. legalább egy elsődleges feldolgozóval szerződéses viszonyban áll alapanyag szállítására, vagy elegendő ideig végzett kereskedelmi tevékenységet;

b) az elsődleges feldolgozók esetében:

i. az elsődleges feldolgozóként való működéshez és a 163. cikkben említett nyilvántartás elvégzéséhez megfelelő adminisztratív kapacitással rendelkezik;

ii. a XXIII. mellékletben említett, legalább egy, nem élelmezési célra szánt végtermék előállításához elegendő termelői kapacitással rendelkezik.

(3) A tagállamoknak a (6) bekezdésben említett jegyzék megjelenése előtt ki kell dolgozniuk a piaci szereplők jóváhagyási folyamatának ellenőrzésére szolgáló eljárást.

(4) Amennyiben megállapítást nyer, hogy egy elismert piaci szereplő nem teljesíti az e fejezetben megállapított kötelezettségeit vagy az azok alapján elfogadott nemzeti rendelkezésekben foglaltakat, vagy ha a felvásárló vagy elsődleges feldolgozó nem fogadja el vagy nem teszi lehetővé az illetékes hatóság általi helyszíni ellenőrzést és/vagy nem bocsátja rendelkezésre a 163. cikkben említett adatokat, a tagállamok rendelkeznek a megfelelő szankciók alkalmazásáról. A szankciók mértékét a jogsértés súlyosságának fényében és a 159. cikkben megállapított követelmények be nem tartásáért visszatartott biztosíték arányában kell megállapítani.

(5) Ha az elismert piaci szereplő súlyos gondatlanság miatt nem teljesíti az e fejezetben foglalt vagy a nemzeti szinten előírt rendelkezéseket, a tagállam visszavonhatja a piaci szereplő engedélyét a tagállam által meghatározandó időszakokra.

(6) A támogatás éve előtti év december 15-ig minden egyes tagállamnak nyilvánosságra kell hoznia az elismert felvásárlók és elsődleges feldolgozók listáját.

(7) Amennyiben egy tagállam az (1) bekezdés alkalmazása mellett dönt, a támogatást csak annak a kérelmezőnek fizetik ki, aki elismert felvásárlóval vagy feldolgozóval áll szerződéses viszonyban, feltéve hogy azok is az (1) bekezdés alkalmazása mellett döntő tagállamban székhellyel rendelkeznek.”

16. A XX. és a XXI. melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

Az 1. cikk 6. és 16 pontját 2007. január 1-jétől kell alkalmazni, valamint a 7. pontot a 2008. január 1-jétől kezdődő évekkel vagy támogatási időszakokkal kapcsolatos támogatási kérelmekre kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. augusztus 27-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

## „XX. MELLÉKLET

## GAZDASÁGONKÉNT JOGOSULT MINIMÁLIS TERÜLET AZ EGYSÉGES TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁSI REDSZERBEN

Új tagállamok	A jogosult terület minimális mérete gazdaságonként (hektár)
Bulgária	1 Azonban a legalább 0,5 hektár állandó kultúrával rendelkező gazdaságok is igényelhetnek kifizetést
Ciprus	0,3
Cseh Köztársaság	1
Észtország	1
Magyarország	1 Azonban a 0,3 hektárnál nagyobb gyümölcsösök és szőlők is igényelhetnek támogatást
Lettország	1
Litvánia	1
Lengyelország	1
Románia	1
Szlovákia	1

## XXI. MELLÉKLET

## MEZŐGAZDASÁGI TERÜLET AZ EGYSÉGES TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁSI RENDSZER KERETÉBEN

Új tagállamok	Az 1782/2003/EK rendelet 143b. cikkének (4) bekezdésében említett egységes területalapú támogatási rendszer keretén belüli mezőgazdasági terület (ezer hektár)
Bulgária	3 805
Ciprus	140
Cseh Köztársaság	3 469
Észtország	800
Magyarország	4 829
Lettország	1 475
Litvánia	2 574
Lengyelország	14 337
Románia	8 716
Szlovákia	1 955